

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 21 gennaio 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 21 gennaio 1963, n. 8

Erogazione di un contributo straordinario di Lire 20 milioni all'« Opera della Provvidenza S. Antonio » di Padova.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

E' autorizzata la concessione all'«Opera della Provvidenza S. Antonio» di Padova, istituto per incurabili delle Tre Venezie, di un contributo straordinario di Lire 20 milioni per la costruzione di un edificio che dovrà accogliere la terza unità di ricovero per bambini e i relativi servizi. Per la liquidazione del contributo si osserveranno le norme di cui all'art. 7 della legge regionale 30 maggio 1951, n. 3.

Art. 2

Alla copertura dell'onere di Lire 20 milioni, derivante dalla presente legge, si fa fronte con parte delle maggiori attività finanziarie risultanti dalla legge regionale 31 agosto 1962, n. 16, concernente il primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'esercizio 1962.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 21. Januar 1963

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 21. Januar 1963, Nr. 8

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages von 20 Millionen Lire an die «Opera della Provvidenza S. Antonio» von Padua.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zur Gewährung eines außerordentlichen Beitrages von 20 Millionen Lire an die «Opera della Provvidenza S. Antonio» von Padua, Anstalt für Unheilbare der Drei Venetien, für die Errichtung eines Gebäudes, das die dritte Unterbringungseinheit für Kinder und die entsprechenden Dienste aufnehmen soll, wird ermächtigt. Für die Liquidierung des Beitrages gelten die Bestimmungen nach Art. 7 des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1951, Nr. 3.

Art. 2

Die aus diesem Gesetze erwachsende Belastung von 20 Millionen Lire wird mit einem Teil der Mehreinnahmen gedeckt, die sich aus dem Regionalgesetz vom 31. August 1962, Nr. 16 betreffend die erste Abänderungsverfügung zum Haushaltsvoranschlag der Region für das Finanzjahr 1962 ergeben.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet,

que spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 21 gennaio 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 15 gennaio 1963, n. 1

Affidamento agli Assessori supplenti degli affari concernenti le materie della previdenza ed assicurazioni sociali e assistenza sanitaria e ospedaliera.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Vista la deliberazione 20 aprile 1962 con la quale il Consiglio regionale ha eletto Assessore effettivo del gruppo linguistico italiano il signor prof. dott. Decio Molignoni;

Visto il proprio decreto 30 aprile 1962 n. 35, registrato alla Corte dei Conti in data 3 maggio 1962, Reg. 3 fg. 68, contenente la ripartizione degli affari tra gli Assessori e deleghe per la liquidazione e l'ordinazione delle spese e per la firma di atti contrattuali stipulati nell'interesse della Regione;

Visto il proprio decreto 30 aprile 1962 n. 37, registrato alla Corte dei Conti in data 5 maggio 1962 Reg. 3 - fg. 69, contenente l'affidamento agli Assessori supplenti dell'incarico, in caso di assenza o legittimo impedimento del Presidente della Giunta regionale, della liquidazione ed ordinazione delle spese e della rappresentanza dell'Amministrazione regionale nella stipulazione di contratti, nei limiti delle materie la cui trattazione è stata temporaneamente assunta dal Presidente medesimo;

Vista la lettera del 13 dicembre 1962 con la quale il prof. dott. Decio Molignoni ha comunicato che a seguito della presentazione al Consiglio regionale delle proprie dimissioni da consigliere regionale ha cessato da ogni attività come Assessore regionale;

Ravvisata l'opportunità di affidare temporaneamente agli Assessori supplenti dott. Bruno Fronza e rag. Giacomo Dusini la trattazione degli affari con-

tet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 21. Januar 1963

Der Präsident des Regionalausschuss
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 15. Januar 1963, Nr. 1

Übertragung der Amtsgeschäfte für die Sachgebiete Fürsorgewesen und Sozialversicherungen sowie Gesundheits- und Spitalfürsorge an die Ersatzassessoren.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in den Beschluß vom 20. April 1962, womit der Regionalrat Herrn Prof. Dr. Decio Molignoni zum wirklichen Assessor der italienischen Sprachgruppe gewählt hat;

Nach Einsichtnahme in das eigene Dekret vom 30. April 1962, Nr. 35, registriert beim Rechnungshof am 3. Mai 1962, Register 3, Blatt 68, das die Aufteilung der Amtsgeschäfte unter die Assessoren und Vollmachten für die Liquidierung und Anordnung der Ausgaben sowie für die Unterzeichnung von Verträgen, die im Interesse der Region abgeschlossen werden, enthält;

Nach Einsichtnahme in das eigene Dekret vom 30. April 1962, Nr. 37, registriert beim Rechnungshof am 5. Mai 1962, Register 3, Blatt 69, betreffend die Übertragung des Auftrages für die Liquidierung und Anordnung der Ausgaben und für die Vertretung der Regionalverwaltung bei Abschluß der Verträge im Rahmen der Sachgebiete, deren Behandlung der Präsident des Regionalausschusses vorübergehend selbst übernommen hat, bei Abwesenheit oder gerechtfertigter Verhinderung des Präsidenten an die Ersatzassessoren;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 13. Dezember 1962, womit Prof. Dr. Decio Molignoni mitgeteilt hat, daß er infolge der Einreichung seines Rücktrittes als Regionalratsmitglied an den Regionalrat jede Tätigkeit als Regionalassessor eingestellt hat;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, die Behandlung der Amtsgeschäfte betreffend das Fürsorgewesen und die Sozialversicherungen sowie die Gesundheits- und Spitalfürsorge vorübergeher-